

REUNIÓN DEL CONSEJO 96-11
16 y 17 de diciembre de 1996

ACTA RESUMIDA

Los Representantes alternos tuvieron un encuentro en Montreal los días 16 y 17 de diciembre. La agenda y la lista de delegados se adjuntan como Anexo A y Anexo B respectivamente. El Sr. William Nitze de Estados Unidos presidió la reunión. Los señores Anthony Clarke y José Luis Samaniego representaron a Canadá y México respectivamente. En la reunión participaron el señor Jonathan Plaut (presidente saliente del CCPC), la señora María Cristina Castro (presidenta entrante del CCPC), y el señor Víctor Lichtinger, Director Ejecutivo del Secretariado, además de otros funcionarios. El señor Marc Paquin actuó como Secretario.

Punto 1 Aprobación de la agenda

El Presidente solicitó que se cambiara el punto 14 a exactitud del idioma, debido a que este punto incluye también una discusión sobre la revisión de la versión en francés del ACAAN. México solicitó que se modificara la agenda para añadir los puntos sobre la actualización de los informes en conformidad con el Artículo 13, y sobre la petición de Cozumel en conformidad con el Artículo 14. Se acordó que estos puntos se tratarán como parte de los comentarios del Director Ejecutivo. La agenda se aprobó incluyendo las modificaciones, luego de la solicitud del presidente.

Punto 2 Palabras del presidente del CCPC

El presidente del CCPC felicitó a María Cristina Castro por su reciente nombramiento como nueva presidenta del CCPC, quien iniciará su cargo oficialmente el 1 de enero de 1997. Canadá dio la bienvenida a la provincia de Quebec como nuevo miembro de la delegación canadiense, luego de la inclusión de Quebec en la declaración de Canadá según el Anexo 41 de ACAAN. El presidente informó que en su reunión sobre la planificación estratégica del CCPC, celebrada los días 7 y 8 de noviembre de 1996, el CCPC analizó su declaración de opinión y concluyó que sigue reflejando el mandato del CCPC. A continuación el presidente también informó sobre las recomendaciones del CCPC al Consejo, posteriores a la reunión de noviembre mencionada anteriormente.

Recomendación 96-4 - Programa anual y Presupuesto propuestos por la CCA para 1997: El presidente del CCPC presentó al Consejo las sugerencias del CCPC en relación con el desarrollo de programas y proyectos en general, las prioridades del programa, los proyectos y programas específicos, y el presupuesto.

Recomendación 96-5 - Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA): El presidente del CCPC sugirió que el financiamiento del FANCA no se tomará del presupuesto de 1997, sino que se financiara con fondos de organismos externos como las fundaciones. El CCPC recomendó también que los proyectos financiados por el FANCA de 1997 tuvieran una relación directa con los proyectos de la CCA con el fin de optimar las prioridades de la CCA. El

presidente del CCPC añadió también, que el CCPC considera que el financiamiento que otorga el FANCA debe ser por un máximo de \$100,000 dólares canadienses por año y por organismo y que el fondo discrecional debe modificarse como un fondo para solicitudes urgentes. Las Partes estuvieron de acuerdo en que es demasiado tarde para buscar fuentes de financiamiento adicionales al presupuesto de 1997.

Recomendación 96-6 - Revisión de los Lineamientos para los Asuntos de Aplicación según lo estipulado por los Artículos 14 y 15 del ACAAN: El presidente del CCPC informó que el CCPC acordó que debería respetarse el plazo especificado en el Artículo 19(1) de los Lineamientos, y que el CCPC volviera a revisar este punto en su primera reunión de 1997, antes de presentar cualquier otra recomendación al Consejo. El presidente informó también que algunos de los miembros del CCPC recomendaron que se revisaran inmediatamente los Lineamientos relativos a la confidencialidad.

Recomendación 96-7 - Término del mandato para los miembros del CCPC: El presidente del CCPC planteó que la recomendación del CCPC surge de la necesidad de contar con un proceso permanente y uniforme que garantice la continuación sin contratiempos de las operaciones durante el cambio de miembros del CCPC. Informó que el CCPC hizo tres propuestas específicas al respecto, que se detallan en la Recomendación.

Recomendación 96-8 - Carta de Excelencia de Prácticas Ambientales: El presidente del CCPC informó que el CCPC apoya el concepto de un proyecto relacionado con la carta y alienta a la CCA a que coopere con otros organismos nacionales e internacionales a fin de producir un registro de cartas de América del Norte.

Recomendación 96-9 - Elección de la presidencia del CCPC: El presidente del CCPC informó que la señora María Cristina Castro fue elegida nueva presidenta del CCPC por un periodo de un año, a partir del 1 de enero de 1997.

La señora Castro presentó el documento de trabajo sobre las consultas públicas de 1997 del CCPC, que expone una propuesta sobre las consultas públicas de 1997 y un presupuesto revisado el cual fue discutido más adelante bajo el punto 4 (Programa y Presupuesto 1997).

Punto 3 Palabras del Director Ejecutivo

El Director Ejecutivo felicitó al presidente del CCPC por su buen criterio, experiencia y capacidad de liderazgo demostrados durante el año pasado, y dio la bienvenida a María Cristina Castro como presidenta entrante del CCPC. A continuación informó que las operaciones del programa de 1996 se están realizando con éxito y que a principios de 1997 se presentará al Consejo una actualización sobre varios proyectos.

En cuanto al proyecto del Secretariado en conformidad con el Artículo 13, sobre las Trayectorias continentales de contaminación, se crearon dos Grupos de trabajo y próximamente se reunirán con el Secretariado con el propósito de identificar el alcance específico de este proyecto. Con respecto a la petición sobre Cozumel en conformidad con el Artículo 14, el Director Ejecutivo informó que el Secretariado se encuentra actualmente en la etapa de recabación y análisis de la

información pertinente y que el proceso progresa en forma correcta. El Director Ejecutivo informó que el Secretariado solicitó al gobierno de Canadá una respuesta sobre la petición en conformidad con el Artículo 14 de *Friends of the OldMan River* y que la respuesta se recibirá próximamente. Informó también que en las próximas semanas el Secretariado estudiará la petición en conformidad con el Artículo 14 sobre la base militar de Huachuca, para tomar una decisión respecto a si procede solicitar una respuesta al gobierno de Estados Unidos.

Durante la discusión sobre la obligación del Consejo de evaluar el funcionamiento y efectividad del ACAAN, el Director Ejecutivo sugirió que las Partes deben desempeñar una función principal en este proceso y propuso que se efectúe un análisis independiente como parte de este proceso, con el fin de otorgarle la credibilidad e importancia debidas. México opinó que se estructurara el proceso de evaluación de manera que pudiera aplicarse de manera continua; asimismo sugirió que el CCPC se implicará en el proceso de evaluación.

México expuso su inquietud respecto a que el Secretariado no recibe recomendaciones sobre el proceso en conformidad con el Artículo 15. El Director Ejecutivo explicó que el Secretariado se ha apegado al ACAAN en la mayor medida posible hasta la fecha y que será posible hacer una evaluación del proceso una vez que el proceso se haya llevado a cabo varias veces. En particular el Director Ejecutivo enfatizó que el Secretariado y las Partes no tienen experiencia todavía sobre la forma en que progresará el proceso una vez que el Secretariado entrega a las Partes el borrador de un expediente de hechos. El señor Sergio Marchi, ministro del medio ambiente de Canadá, estuvo presente brevemente y comentó que los artículos 14 y 15 constituyen un mecanismo importante para abordar las fallas ambientales de las Partes. El ministro explicó que las Partes han demostrado su madurez con el hecho de permitir el escrutinio de sus registros sobre la aplicación de la legislación ambiental ante la CCA y el público de América del Norte. El ministro insistió en que se debe garantizar la transparencia durante el proceso a fin de evitar que la CCA sea vista como un "tigre sin colmillos". Declaró también que el público sería quien juzgara la eficacia del proceso a la larga. No obstante, el ministro reconoció que existe la necesidad de garantizar que la efectividad del proceso no quede comprometida debido a las peticiones frívolas. El presidente del CCPC informó que en la reunión ordinaria del CCPC de marzo, se analizará el tema sobre el proceso y las directrices para las peticiones de expedientes de hechos, en virtud de la experiencia que se tuvo con el proceso sobre la petición de Cozumel. El Director Ejecutivo enfatizó la necesidad de que a principios de enero se den al Secretariado las fechas definitivas y la sede para la próxima reunión ordinaria del Consejo que se celebrará en junio, a fin de tener tiempo suficiente para hacer los preparativos de las reuniones.

Punto 4 Programa y presupuesto 1997

En este punto de la agenda se presentó detalladamente y se analizó el Programa y presupuesto 1997 propuestos por el Secretariado. La aprobación final de cada uno de los proyectos se obtendrá en la próxima reunión de los Representantes alternos que se llevará a cabo en enero de 1997. Mientras tanto, las Partes solicitaron al Secretariado que realizara lo siguiente: 1) presentar el presupuesto con un formato que permita hacer la comparación de los presupuestos de 1996 y 1997; 2) proporcionar un desglose de la forma en que se asignaron los fondos para cada proyecto; y 3) proporcionar las modificaciones o descripciones más detalladas de determinados

proyectos, que incluyan una relación más detallada de los resultados esperados y de la programación de cada proyecto.

Luego de haber discutido lo anterior, el Secretariado deberá proporcionar un desglose de diferentes cantidades presupuestales y proporcionará información adicional conforme se solicite. El Comité Permanente General (CPG) iniciará discusiones sobre proyectos pertinentes, como parte de la preparación de la reunión de los Representantes alternos de enero de 1997, en la que los Representantes alternos darán su aprobación final al Programa y presupuesto 1997.

En una discusión por separado, las Partes estuvieron de acuerdo en tratar de organizar una reunión en 1997 con los ministros de comercio y del medio ambiente.

En otra discusión, Estados Unidos solicitó más tiempo para considerar el presupuesto del CCPC de 1997. Sin embargo, debido a que las notificaciones e invitaciones para la primera reunión del CCPC de marzo de 1997 deben publicarse a más tardar la segunda semana de enero, los Representantes alternos aprobaron, en principio, un presupuesto de \$200,000 dólares estadounidenses para las consultas públicas del CCPC y de \$100,000 dólares estadounidenses para las operaciones del CCPC. No obstante se aplazó la discusión sobre el presupuesto general del CCPC para la próxima reunión de los Representantes alternos.

Ejecución: Secretariado/Partes

Punto 5 Aprobación de las Actas resumidas

Las partes aprobaron las Actas resumidas de las reuniones 96-00 y 96-10, en los tres idiomas oficiales.

Punto 6 Contribución para 1996

Canadá y México informaron al Secretariado que antes de finalizar 1996 se pagarían las cantidades aún pendientes de su contribución para ese año.

Ejecución: Canadá/México

Punto 7 Contribución para 1997 - Calendario de pagos

Canadá y Estados Unidos estuvieron de acuerdo en pagar sus contribuciones para 1997 de acuerdo con el programa de pagos establecido en el borrador de la resolución sobre la Contribución para 1997. México seguirá llevando a cabo consultas internas para determinar su programa de pagos para 1997.

Ejecución: México

Punto 8 Informe anual 1996

Las Partes analizaron y aprobaron el contenido y la programación del Informe anual 1996.

Punto 9 Próxima reunión ordinaria del Consejo

Consultar el Punto 3 (Palabras del Director Ejecutivo). Estados Unidos propuso tres fechas posibles para la próxima reunión ordinaria del Consejo de 1997: el 2 y 3 de junio, el 9 y 10 de junio o el 12 y 13 de junio. Cada una de las Partes analizará las fechas y tomarán la decisión en una reunión vía conferencia telefónica antes del 20 de diciembre de 1996.

Ejecución: Estados Unidos/Partes

Punto 10 Fondo de América del Norte para la Cooperación ambiental (FANCA)

Las Partes analizaron la Recomendación 96-5 del CCPC y se expuso la inquietud de que debido a que el FANCA representa el 20% del presupuesto, algunos proyectos de la CCA podrían verse afectados con un presupuesto menor al que requieren. La Coordinadora del FANCA describió el funcionamiento y la experiencia del FANCA al completarse las primeras dos rondas de otorgamiento de fondos. Las Partes aprobaron la asignación del presupuesto de 1997 por \$2,000,000 de dólares canadienses para el FANCA, y estuvieron de acuerdo en lo siguiente respecto al proceso de financiamiento del FANCA: debe haber una sola ronda de otorgamiento de fondos por año en lugar de dos y la cantidad máxima de financiamiento debe ser de \$100,000 dólares canadienses por año; se deben aceptar para recibir financiamiento, proyectos cuya realización se lleve a cabo en varios años; y, el Secretariado debe revisar las Directrices del FANCA y debe establecer que los proyectos admisibles deben corresponder a las diversas áreas identificadas con prioridad de la CCA, además el Comité de selección del FANCA debe tener la mayor flexibilidad posible al tomar sus decisiones. Las Partes acordaron que se enviara a las partes una lista general de todas las propuestas presentadas y que, bajo solicitud, se proporcionara una copia de propuestas específicas. Las Partes acordaron también que, en colaboración con el Consejo y el Secretariado, el CCPC debe crear una estrategia para acercarse a las fundaciones u otras fuentes de financiamiento con el fin de complementar o formar el presupuesto de \$2,000,000 de dólares canadienses del FANCA.

Ejecución: Secretariado

Punto 11 Calendario de reuniones de 1997

Canadá ofreció ser la sede de una reunión en Ottawa sobre el futuro enfoque de la CCA. Las Partes estuvieron de acuerdo en celebrar la reunión el 21 de enero de 1997.

Ejecución: Canadá/Partes/Secretariado

Punto 12 Acuerdo de Sede

El Director Ejecutivo informó sobre el avance realizado en la finalización del Acuerdo de sede y distribuyó el borrador más reciente de este Acuerdo. Al explicar que aun cuando el Secretariado espera cambios menores en el texto y una carta de interpretación que aclara varios artículos de este Acuerdo, antes de aprobar el borrador final del Acuerdo, el Director Ejecutivo sugirió que México y Estados Unidos inicien sus consultas internas sobre dicho Acuerdo con el fin de acelerar el proceso. Asimismo, informó que transmitirá el Acuerdo de Sede a México y Estados Unidos en cuanto el Secretariado reciba el borrador final del Acuerdo de Sede y la carta de interpretación. El Director Ejecutivo agradeció al gobierno de Canadá su apoyo ininterrumpido durante este proceso. Las Partes aprobaron una resolución que autoriza al Director Ejecutivo a firmar en

nombre del Consejo, el Acuerdo de Sede modificado, luego de la aceptación por escrito de cada una de las Partes (Anexo C).

Ejecución: Canadá/Secretariado/Partes

Punto 13 Acuerdo con Estados Unidos sobre el reembolso de impuestos

Estados Unidos informó que se han logrado avances sobre este tema.

Ejecución: Estados Unidos

Punto 14 Reglamentos de la CCA - Versión en español (exactitud del idioma)

Las Partes acordaron aplazar la aprobación de la versión en español de los reglamentos de la CCA para evaluar si la aprobación deberá obtenerse después de que se haya revisado la versión en español del Acuerdo. Canadá solicitó la aprobación final de Estados Unidos y México, de la versión en francés del ACAAN. Estados Unidos estuvo de acuerdo en tratar de acelerar el proceso.

Ejecución: Estados Unidos/México

Punto 15 Modelo de reglamentos para la resolución de conflictos

Las Partes aprobaron iniciar discusiones a finales de enero de 1997 sobre la Quinta parte del ACAAN - Modelo de reglamentos para la resolución de controversias.

Ejecución: Canadá/Estados Unidos /México

Punto 16 Término del mandato de los miembros del CCPC

Como parte del punto sobre las palabras del presidente del CCPC, las Partes analizaron este punto y aprobaron la recomendación del CCPC sobre la renovación de 1 a 3 años. Sin embargo, debido a que los miembros del CCPC de EUA son nombrados por el presidente de Estados Unidos, se tienen que revisar los aspectos legales a fin de determinar si esta recomendación se puede cumplir y modificar el Reglamento del CCPC como corresponde.

Ejecución: Estados Unidos

Punto 17 MDE - Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo

Las Partes acordaron aplazar este punto para la reunión 97-01 de enero de 1997 de los Representantes alternos.

Punto 18 Plan de acción regional de América del Norte para los PCB

Las Partes acordaron aplazar este punto para la reunión 97-01 de enero de 1997 de los Representantes alternos.

Punto 19 Próxima reunión

Se discutió este punto y las fechas se aprobaron tentativamente durante el debate del punto 11, Calendario de reuniones de 1997.

Clausura

Se levanta la sesión a las 15:30 del 17 de diciembre de 1996.

Preparado por Marc Paquin, Secretario del Consejo.

REUNIÓN DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS 96-11

AGENDA COMENTADA PROVISIONAL

Que se llevará a cabo a partir del lunes 16 de diciembre de las 10:00 a las 18:00
hasta el martes 17 de diciembre de las 9:00 a las 13:00
en las oficinas de la CCA en Montreal

PRESIDENTE: W. Nitze (EUA)

- Punto 1. Aprobación de la agenda
- Punto 2. Palabras del presidente del CCPC
- Punto 3. Palabras del Director Ejecutivo
- Punto 4. Programa y presupuesto 1997
- Punto 5. Aprobación de las actas resumidas de las reuniones
- Punto 6. Contribuciones para 1996
- Punto 7. Contribuciones para 1997 - Calendario de pagos
- Punto 8. Informe anual 1996
- Punto 9. Próxima reunión ordinaria del Consejo
- Punto 10. Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental
- Punto 11. Calendario de reuniones de 1997
- Punto 12. Acuerdo de Sede
- Punto 13. Acuerdo con Estados Unidos para el reembolso de impuestos
- Punto 14. Exactitud del idioma
- Punto 15. Reglas modelo para la resolución de controversias
- Punto 16. Término del mandato de los miembros del CCPC
- Punto 17. MDE - Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo
- Punto 18. Plan de acción regional de América del Norte para los PCB
- Punto 19. Próxima reunión

REUNIÓN DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS 96-11
COMENTARIOS

Punto 1 Aprobación de la agenda

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben la agenda, según proceda.

ACCIÓN: Aprobación de la agenda

DOCUMENTOS:

- a) Agenda básica provisional (distribuida el 9 de diciembre, 1996) C/C.01/96-11/AGEN/01/Rev.1

Punto 2 Palabras del presidente del CCPC

Bajo este punto, el Presidente del CCPC actualizará a los representantes del Consejo sobre las actividades del CCPC (vía conferencia telefónica). María Cristina Castro participará también en los debates. El presidente del CCPC presentará las recomendaciones del CCPC sobre i) Programa y presupuesto anual de 1997 propuestos (96-4); ii) FANCA (96-5); iii) Análisis de los Lineamientos para los Asuntos de Aplicación según lo estipulado por los Artículos 14 y 15 del ACAAN (96-6); iv) Término del mandato de los miembros del CCPC (96-7) y v) Carta de Excelencia de Prácticas Ambientales (96-8). Se solicitará a las Partes analizar las consultas públicas de 1997 y el presupuesto asignado para este asunto.

ACCIÓN: Información

DOCUMENTOS:

- a) Recomendación al Consejo No. 96-4: Programa Anual y Presupuesto propuestos por la CCA para 1997 y Anexo (Presupuesto general de la CCA para 1997) (distribuidos el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/04/Rev.2
- b) Recomendación al Consejo No. 96-5: Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) y Anexo (Directivas de administración y financiamiento) (distribuidos el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/05/Rev.2
- c) Recomendación al Consejo No. 96-6: Revisión de los Lineamientos para los Asuntos de Aplicación según lo estipulado por los Artículos 14 y 15 del ACAAN (distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/06/Rev.2
- d) Recomendación al Consejo No. 96-7: Término del mandato para los miembros del CCPC (distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/07/Rev.2
- e) Recomendación al Consejo No. 96-8: Carta de Excelencia de Prácticas Ambientales (distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/08/
- f) Recomendación al Consejo No. 96-9: Elección de la Presidencia del CCPC (distribuida el 3 de diciembre, 1996) C/96-00/ADV/09
- g) Consultas públicas de 1997 (distribuida el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-11/DISC/01
- h) Reporte de asistencia de los miembros del CCPC (distribuido el 10 de diciembre, 1996) s/o

Punto 3 Palabras del Director Ejecutivo

Bajo este punto, el Director Ejecutivo actualizará a los Representantes del Consejo sobre las actividades del Secretariado.

ACCIÓN: Información

DOCUMENTOS: Sin documentos

Punto 4 Programa y presupuesto de 1997

Bajo este punto, se solicita a las Partes que revisen y aprueben, según proceda, el Programa y presupuesto Anual 1997 propuestos por el Secretariado.

ACCIÓN: Aprobación del Programa y presupuesto anual 1997 propuestos

DOCUMENTOS:

- a) Programa y presupuesto anual 1997 propuestos
(distribuidos el 25 de octubre, 1996) C/C.01/96-10/DISC/03
- b) Corrigendum al Programa y presupuesto anual propuestos
(distribuido el 7 de noviembre, 1996) N/A
- c) Recomendación al Consejo No. 96-4: Programa y presupuesto anual 1997
propuestos por la CCA (distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/04/Rev.2
- d) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 5
(distribuido el 2 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 5 Aprobación de las actas resumidas de reuniones

Bajo este punto, se solicita a las Partes que revisen y aprueben, según proceda, las actas resumidas de la reunión 96-10 de los Representantes Alternos y de la reunión ordinaria del Consejo de 1996 (96-00).

ACCIÓN: Aprobación de las actas resumidas de la reunión 96-10 y de la reunión ordinaria del Consejo de 1996 (96-00).

DOCUMENTOS:

- a) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10
(distribuido el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1
- b) Borrador del acta resumida de la reunión ordinaria del Consejo 96-00,
Rev. 1 (distribuido el 6 de diciembre, 1996) C/96-00/SR/01/Rev. 1

Punto 6 Contribución de 1996

Bajo este punto, se solicita a las Partes que informen al Secretariado sobre el calendario previsto para completar el pago de sus contribuciones de 1996. Al 29 de noviembre, Estados Unidos ha aportado su contribución total de US\$3,000,000, correspondiente a 1996. Canadá ha aportado US\$1,465,000, con lo cual queda pendiente un saldo de US\$1,535,000. México ha aportado US\$2,625,000 con lo cual queda un saldo no pagado de \$375,000.

ACCIÓN: Discusión

DOCUMENTOS:

- a) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 1
(distribuido el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 7 Contribución para 1997 - Calendario de pagos

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben una resolución relativa al calendario de pagos para sus contribuciones correspondientes a 1997. La resolución del Consejo No. 94-2 estipula que "...cada una de las Partes informará el 1 de noviembre al Director Ejecutivo, sobre el programa de pago que la Parte pretende seguir para el siguiente año programado, a condición de que se haga un pago mínimo del 30% de su contribución anual en el momento del pago inicial y no más del 20% en el momento de efectuar el pago final". Esta misma resolución estipula también que las Partes "... Considerando ulteriormente que se requiere una contribución inicial antes del 15 de diciembre anterior a cada programa anual y que la contribución deberá efectuarse el 1 de octubre del año del programa".

ACCIÓN: Discusión y aprobación del borrador de la resolución sobre las contribuciones de 1997

DOCUMENTOS:

- a) Borrador de la resolución: Contribuciones para 1997 - Calendario de pagos
(distribuido el 2 de diciembre, 1996) C/C.01/96-10/RES/01/Rev.1
- b) Reglamento financiero - Regla 4.7 (distribuido previamente) N/A
- c) Resolución 94-2: Fondos de la Comisión (distribuida previamente) N/A
- d) Resolución 96-09: Contribución para 1997 (distribuida el 16 de agosto de 1996) C/96-00/RES/08
- e) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 1
(distribuida el 10 de diciembre de 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 8 Informe Anual 1996

Bajo este punto, se solicita a las Partes que revisen y aprueben, según proceda, el borrador del índice y del calendario propuesto para la finalización del Informe Anual 1996, elaborado por el Secretariado.

ACCIÓN: Aprobación del borrador del índice y del calendario para la finalización del Informe Anual 1996.

DOCUMENTOS:

- a) Borrador del índice del Informe Anual 1996
(distribuido el 4 de noviembre de 1996) C/C.01/96-10/DISC/04
- b) Calendario propuesto para la finalización del Informe Anual 1996
(distribuido el 4 de noviembre de 1996) C/C.01/96-10/PLAN/01
- c) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p.5
(distribuido el 10 de diciembre de 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 9 Próxima reunión del Consejo

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben el lugar y la fecha para la próxima reunión ordinaria del Consejo. En la reunión de los Representantes Alternos No. 96-10 vía conferencia telefónica, el país sede (Estados Unidos) indicó que el lugar probable para la reunión es, en este momento, la ciudad de Burlington, Vermont. El país anfitrión propuso también los días del 18 al 20 de junio como fecha probable.

ACCIÓN: Aprobación de la fecha y lugar de la próxima reunión ordinaria del Consejo (97-00).

DOCUMENTOS:

- a) Resolución del Consejo 96-10 (distribuida el 16 de agosto de 1996) C/96-00/RES/07/Rev. 3
- b) Borrador del acta resumida de la reunión ordinaria del Consejo, Rev. 1, p. 6
(distribuido el 6 de diciembre, 1996) C/96-00/SR/01/Rev.1
- c) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 3
(distribuido el 10 de diciembre de 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1
- d) Directivas para la ayuda financiera y criterios de selección C/C.01/96-11/DISC/03
- e) Convocatoria pública de la CCA para las reuniones públicas C/C.01/96-11/COMM/01

Punto 10 Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental

Bajo este punto se solicita a las Partes que consideren la recomendación del CCPC relativa al FANCA y que aprueben las nuevas directrices, según proceda. El coordinador del Fondo actualizará a las Partes sobre la última ronda de aprobación de otorgamiento de fondos.

ACCIÓN: Discusión

DOCUMENTOS:

- a) Recomendación al Consejo No. 96-5: Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/05/Rev.2

Punto 11 Próximas reuniones

Bajo este punto, se solicita a las Partes que revisen y aprueben, según proceda, el programa propuesto probable para las conferencias telefónicas y reuniones futuras, con base en la premisa de que la próxima reunión ordinaria del Consejo se celebrará en junio de 1997.

16 de enero de 1997	Reunión 97-01 vía conferencia telefónica
6-7 de marzo de 1997	Reunión 97-02 en Montreal
8 de mayo de 1997	Reunión 97-03 vía conferencia telefónica
Junio de 1997	Reunión ordinaria anual del Consejo de 1997

ACCIÓN: Aprobar el programa propuesto probable para las próximas conferencias telefónicas y reuniones

DOCUMENTOS: Sin documentos

Punto 12 Acuerdo de sede

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben, según proceda, una resolución que autorice al Director Ejecutivo a firmar, en nombre del Consejo, el Acuerdo de sede revisado, luego de la aceptación por escrito de cada una de las Partes. Canadá y el Secretariado informarán sobre el avance, asuntos pendientes y período de tiempo para finalizar el Acuerdo de sede revisado. El borrador del Acuerdo de sede revisado se distribuirá a México y Estados Unidos una vez que sea aceptado por Canadá y el Secretariado.

ACCIÓN: Aprobación del borrador de la resolución

DOCUMENTOS:

- a) Borrador de la resolución y memorándum de transmisión (distribuido el 25 de octubre, 1996) C/C.01/96-06/RES/01/Rev.01
- b) Resolución aprobada del Consejo 1:4 (distribuida previamente)
- c) Borrador final del Acuerdo de sede con Canadá (por ser distribuido) C/C.01/96-10/DISC/01
- d) Acta resumida 96-07 final, p. 3 (distribuida el 19 de agosto, 1996) C/C.01/96-07/SR/01/final
- e) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 4 (distribuida el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 13 Acuerdo con Estados Unidos para el reembolso de impuestos

Bajo este punto, Estados Unidos y el Secretariado informarán sobre el avance realizado. Se espera una decisión por parte de Estados Unidos.

ACCIÓN: Información

DOCUMENTOS:

- a) Acta resumida de la reunión 96-07, definitiva, p. 3 (distribuida el 19 de agosto, 1996) C/C.01/96-07/SR/final
- b) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 4 (distribuido el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 14 exactitud del idioma

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben, según proceda, la versión en español de los cuatro reglamentos de la CCA distribuidos a las Partes el 17 de mayo de 1996.

ACCIÓN: Aprobación de la versión en español de los reglamentos.

DOCUMENTOS:

- a) Reglamento del Consejo (distribuido el 17 de mayo, 1996) C/C.01/96-06/DISC/01
- b) Reglamento del CCPC (distribuido el 17 de mayo, 1996) C/C.01/96-06/DISC/02
- c) Reglamento financiero (distribuido el 17 de mayo, 1996) C/C.01/96-06/DISC/03
- d) Reglamento laboral (distribuido el 17 de mayo, 1996) C/C.01/96-06/DISC/04
- e) Acta resumida de la reunión 96-03, definitiva, p.5 (distribuida el 4 de abril, 1996) C/C.01/96-03/SR/01/final
- f) Acta resumida de la reunión 96-07, definitiva, p. 4 (distribuida el 19 de agosto, 1996) C/C.01/96-07/SR/final
- g) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 5 (distribuido el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 15 Reglas modelo para la resolución de controversias

Bajo este punto, se solicita a las Partes analizar y aprobar, según corresponda, un plan de acción luego de una propuesta para iniciar negociaciones durante la semana del 27 de enero de 1997.

ACCIÓN: Aprobación de un plan de acción

DOCUMENTOS:

- a) Acta resumida de la reunión 96-07, definitiva, p. 4
(distribuida el 19 de agosto, 1996) C/C.01/96-07/SR/01/final
- b) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 5
(distribuido el 10 de diciembre, 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 16 Término del mandato de los miembros del CCPC

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aborden el asunto sobre el término del mandato de los miembros del CCPC con el fin de garantizar una continuidad uniforme en las operaciones del CCPC.

ACCIÓN: Discusión

DOCUMENTOS:

- a) Recomendación al Consejo No. 96-7
(distribuida el 22 de noviembre, 1996) J/96-05/ADV/07/Rev.2
- b) Término del mandato de los miembros del CCPC - Propuesta
(distribuida el 30 de octubre, 1996) J/96-05/DISC/04/Rev. 1
Borrador del acta resumida de la reunión ordinaria del Consejo de 1996 (96-00),
p.6 (distribuido el 6 de diciembre, 1996) C/96-00/SR/01/Rev.1
- c) Borrador del acta resumida de la reunión 96-10, p. 6
(distribuido el 10 de diciembre de 1996) C/C.01/96-00/SR/01/Rev.1

Punto 17 Memorándum de Entendimiento - Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben, según proceda, una resolución que autorice al Director Ejecutivo firmar un Memorándum de Entendimiento con la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo

ACCIÓN: Aprobación del borrador de la resolución

DOCUMENTOS:

- a) Borrador de la resolución que autoriza al Director Ejecutivo firmar el
Memorándum de Entendimiento (distribuido el 11 de diciembre, 1996) C/C.01/96-11/RES/01
- b) Borrador del Memorándum de Entendimiento
(distribuido el 11 de diciembre, 1996) C/C.01/96-11/DISC/02

Punto 18 Plan de acción regional de América del Norte para los PCB

Bajo este punto se solicita a las Partes que analicen y aprueben, según proceda, el Plan de acción regional de América del Norte para los PCB.

ACCIÓN: Análisis y aprobación del Plan de acción regional de América del Norte para los PCB.

DOCUMENTOS:

- a) Plan de acción regional de América del Norte para los PBC (por distribuir) s/o

Punto 19 Próxima reunión

Bajo este punto, se solicita a las Partes que aprueben, según proceda, la fecha del 16 de enero de 1997 para celebrar la próxima reunión vía conferencia telefónica y para identificar los puntos básicos de la agenda de esa reunión.

ACCIÓN: Aprobación del 16 de enero de 1997 como fecha para la próxima reunión

DOCUMENTOS: Sin documentos

REUNIÓN DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS 96-11

Montreal, Canadá, 16 y 17 de diciembre de 1996

Lista de los participantes

CANADÁ

Representante Alterno

Clarke, H. Anthony
 Boulet, Georges (Environnement et faune, Québec)
 Bowcott, Andy (Environment Canada)
 John Buccini (N.A. Working Group on Sound Management of Chemicals)
 Cerutti, Rita (Environment Canada)
 Côté, Louise (Foreign Affairs and International Trade)
 Harvey, André (Environnement et faune, Québec)
 Hicks, Ron (Alberta Environmental Protection)
 Langlois, Denis (Foreign Affairs and International Trade)
 Moore, Jennifer (Environment Canada)
 Rochon, Paul-André (Natural Resources, Canada)
 Sauvé, Claude (Environnement et faune, Québec)

MÉXICO

Representante Alterno

Samaniego, José Luis
 Aguilar, Mario (SEMARNAP)
 Cabrera, Javier (PROFEPA)
 Gomez, Sergio (SECOFI)
 Hoth, Jürgen (Mexican Embassy, Ottawa)
 Munguia, Norma (SEMARNAP)

ESTADOS UNIDOS

Representante Alterno

Nitze, William A.
 Berman, David (Office of the Administrator)
 Ford, Bob (Department of State)
 Lieberman, Sue (Department of Interior)
 Lysyshyn, Susan (US Embassy, Ottawa)
 Moreno, Ignacia (Department of Justice)
 Rowley, Anne (EPA General Counsel's Office)
 Trejo, Maria (Department of Interior)
 Wilson, Serena (NAFTA Coordinator)

17 de diciembre de 1996

RESOLUCIÓN DEL CONSEJO 96-13

Firma de un nuevo Acuerdo de Sede entre la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) y el Gobierno de Canadá

EL CONSEJO:

OBSERVANDO que el Secretariado de la CCA y el Gobierno de Canadá redactaron conjuntamente un nuevo Acuerdo de Sede con el fin de sustituir el Acuerdo de Sede entre el Gobierno de Canadá y la Comisión para la Cooperación Ambiental de fecha 2 de septiembre de 1994;

OBSERVANDO que el borrador final de este nuevo Acuerdo de Sede será enviado próximamente para su revisión por las autoridades correspondientes de la Partes;

AUTORIZA al Director Ejecutivo de la CCA a firmar, en nombre de la CCA, este nuevo Acuerdo de Sede luego de la aprobación por escrito de que cada una de las Partes.

APROBADO EN NOMBRE DEL CONSEJO:

Anthony Clarke (Gobierno de Canadá)

William Nitze (Gobierno de los Estados Unidos de América)

José Luis Samaniego (Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos)

CERTIFICADO POR:

(firma) Victor Lichtinger

Víctor Lichtinger
Director Ejecutivo